

Hanoi, 13<sup>th</sup> September 2022

**NOTICE OF OFFEROR SELECTION RESULT**  
**THÔNG BÁO KẾT QUẢ LỰA CHỌN NHÀ CUNG CẤP**  
**Package: Purchase of Imported Coal for 9<sup>th</sup> time (NK09/2022).**  
**Gói thầu: Mua than nhập khẩu đợt 9 (NK09/2022).**

To/Kính gửi:

- HMS BERGBAU AG;
- IMI FUELS LLC.;
- Shanghai Conch Building Materials International Trade Co.,Ltd.

Pursuant to Decision No. 1364/QĐ-TMB dated 13<sup>th</sup> September 2022 signed by General Director of Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company regarding the approval of Offeror selection result for Package: Purchase of Imported Coal for 9<sup>th</sup> time (NK09/2022);

*Căn cứ Quyết định số 1364/QĐ-TMB ngày 13/09/2022 của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin về việc phê duyệt kết quả lựa chọn nhà cung cấp gói thầu: Mua than nhập khẩu đợt 9 (NK09/2022);*

We, Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company are pleased to inform Offerors about the result of Offeror selection for the above Package as follows:

*Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin thông báo tới các nhà thầu về Kết quả lựa chọn nhà cung cấp gói thầu trên như sau:*

1. The selected Offeror: Shanghai Conch Building Materials International Trade Co.,Ltd..

*1. Nhà cung cấp trúng thầu: Công ty Shanghai Conch Building Materials International Trade Co.,Ltd..*

2. Winning price:

*2. Giá trúng thầu:*

- Winning unit price: 181.50 USD/MT basis Net calorific value (ARB) 5,700 kcal/kg, CIF Hongai/Cam Pha port, Vietnam (Incoterms 2020), in which:

+ FOB price: 163.50 USD/MT;

+ Freight plus Insurance: 18.00 USD/MT.

*- Đơn giá trúng thầu: 181,50 USD/tấn cơ sở nhiệt năng tịnh (cơ sở nhận) 5.700 kcal/kg, CIF cảng Hòn Gai/Cẩm Phả, Việt Nam (Incoterms 2020), trong đó:*

*+ Đơn giá FOB: 163,50 USD/tấn;*

*+ Cước vận chuyển và bảo hiểm: 18,00 USD/tấn.*

The above unit price includes the cost of discharging coal from vessel to Offeree's barges at discharge port.

*Đơn giá trên đã bao gồm chi phí dỡ hàng xuống sà lan của bên mời thầu tại cảng dỡ hàng.*



- Quantity: 300,000 MT.
- *Khối lượng trúng thầu: 300.000 tấn.*
- Total price (including the cost contingency 15%): 62,617,500.00 USD.
- *Tổng giá trúng thầu (đã bao gồm chi phí dự phòng 15%): 62.617.500,00 USD.*

In words: Sixty two million six hundred seventeen thousand and five hundred US dollars.

*Bằng chữ: Sáu mươi hai triệu, sáu trăm mười bảy nghìn, năm trăm đô la Mỹ.*

3. Type of contract: Contract based on fixed unit price.

3. *Loại hợp đồng: Hợp đồng theo đơn giá cố định.*

4. Contract Duration: 3<sup>rd</sup> - 4<sup>th</sup> quarter of 2022.

4. *Thời gian thực hiện hợp đồng: Quý 3-4/2022.*

Kindly request the Legal Representative of the selected Offeror to contact us to finalize and sign the contract before 20<sup>th</sup> September 2022.

*Đề nghị đại diện hợp pháp của nhà cung cấp trúng thầu liên hệ với Công ty chúng tôi để hoàn thiện và ký kết hợp đồng trước ngày 20/09/2022.*

Respectfully announce/*Trân trọng thông báo!*

*Nơi nhận:* ✓

- Như kính gửi (e-copy);
- VP (để đăng website);
- Tổng giám đốc (e-copy, để b/c);
- Phó TGD N.M.Hải (e-copy);
- TCG mua than NK;
- Lưu: VT, KD.

**OBO GENERAL DIRECTOR  
DEPUTY GENERAL DIRECTOR**

**KT TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**



**Nguyễn Minh Hải**